

ザ・台湾のファッションスタイル

作成者：
渡辺ゆりえ
趙芸瑄
游子嫻
陳韋儒
盧韋合

要旨

背景

為何要選擇「台系風格」作為主題？走在路上都能夠發現每個人會穿著日系、韓系、歐美等各式各樣的風格穿搭，因此我們想到究竟有沒有所謂「台系風格」的穿搭？是否存在外國人一眼就能夠判斷那是台灣人的穿搭。

筆者們認為一個人的穿著能夠展現當地居住生活型態、氣候以及風俗民情等面相，此外此題目在風格辨識及蒐集資料上可行性較高，因而選擇此題目作為研究主題。

目的

關於是否有台系穿搭，每個人對其都有不同意見。希望藉由本次報告了解大眾對於台系風格的想法及此風格產生的原因，另外也希望透過比較台日穿搭的方式能得出台日思想、文化背景的差異。

方法

為達成本次研究目的，本次選擇透過網路來蒐集時下年輕人穿搭的相關資料，以及使用 Google 問卷的方式來進行調查，並以大眾問卷的回饋內容作為主軸進行分析。

結果

此次問卷調查中回收台灣 106 份及日本 97 份問卷，由結果可得知，對於「是否有台系穿搭」一問，台灣人同意與反對的意見約佔各半，其原因與最初預期的「多元風格融合便是台系風格」的想法並無多大差異；反之日本人則多數認為並無所謂台系穿搭。

結論

從這次的調查可知，台日雙方的意見與筆者們原先預期結果相近。比起日本人，台灣人更加在意穿著服裝時的舒適度，此外台灣人所選擇的服裝露出部分大於日本人，關於這點筆者們認為能與日本人較為保守等台日文化差異做連結。

關鍵字：文化融合、文化比較、台式穿搭風格、穿搭影響因素、風土民情

一、背景

私たちは普段道を歩いている時、日本や韓国、欧米など様々なスタイルの服装をしている人々を見ることができる。そんな時、一体「台湾スタイル」というものは存在するのか、また外国人から見て分かる台湾人のコーディネートはあるのかについて知りたいと思った。これが本テーマを選んだ理由である。

人々の服装から住んでいる地域の生活様式や気候、そして風俗習慣などの情報が分かるし、私たちにより身近なテーマであり、資料も比較的集めやすいことから、このテーマについて調べることにした。

二、目的

台湾スタイルのコーディネートがあるかどうかについて人それぞれ違う意見を持っている。そのため今回の研究では大多数の人が台湾スタイルについてどう考えているのか、それらの原因を知ることが目的とする。台日の違った服装を比較するによって、それら両方の思想や文化背景の違いも探りたい。

三、方法

研究目的を達成するために、現代若者のコーディネートに関してインターネットから資料を集める。またインターネット上で服装に関するアンケート（Google フォーム）を行い、回答内容を分析する。

四、結果

図 1 は最近インターネットで話題になった有名なイラストレーターが画いた面白いイラストである。これらを見ると欧米、韓国、日本、台湾スタイルは全部区別されている。実際にこのイラスト通り服を着るかどうか、本当に台湾人のスタイルはこのようなのかを調べた。



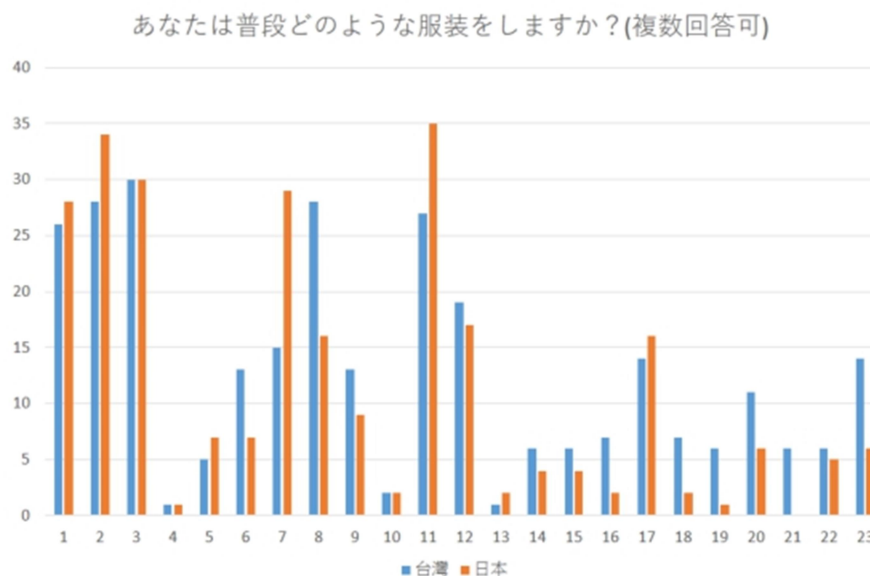
(図 1 国別スタイル 出典：https://www.ptt.cc/bbs/Mix_Match/M.1516973187.A.E81.html)

アンケートの概要は以下の通りである。

- 実施期間：11月26日～11月30日
- 質問項目：5項目、選択式
- 対象者：17歳～36歳の台湾人、日本人
- 回答所要時間：約3分
- 有効回答数：台湾 106人/日本97 人

23枚の写真(巻末に添付)をアンケートに載せ、台湾と日本の方に選んでもらう。その回答の結果を次に記す。

質問一：あなたは普段どのような服装をしますか？（複数回答可）



台湾部分のアンケート結果から、台湾人は韓国や日本スタイルのコーデだけではなく、T シャツ、ショートパンツ、ジーンズなどシンプルで着心地が良い服装を着る傾向がある。またスタイルが異なる複数の選択肢を選んだ人が多いことから、台湾のほうがスタイルは多元的なことがわかる。

日本人のアンケートはこちらの予想通り、クラシックな日系コーディネート、シンプルな形と茶系の色は日系のイメージを選択した人が多い。スポーツウェアやタンクトップ、ダメージジーンズやチェックシャツなどのアイテムはあまり選んでいないことが分かる。また、一人が複数の選択肢をした場合も台湾より少ない。台湾に比べて選択した回答にばらつきがないことから、日本のほうがファッションがより一致している可能性も高いと考えられる。

質問二：何を基準に服装を決めますか？（複数回答可）

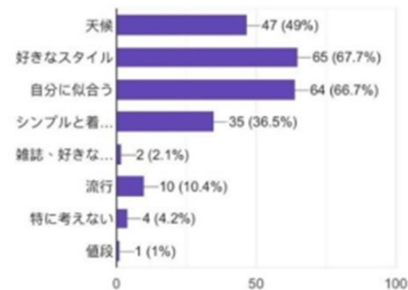
問題二：選擇此種穿搭風格的原因為何？

(105 条回復)



質問2 何を基準に服装を決めますか？(複数回答可)

(96 条回復)

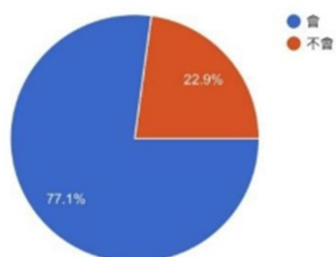


日本人も台湾人も「好きなスタイル」を選んだ人が一番多い。しかし、日本人の二番目に多い回答は自分に似合うこと（66.7%）であり、一番の回答との差はわずか1%であった。それに対して、台湾人の二番目はシンプルさと着心地がいいことである。この結果により、私たちは日本人のほうが台湾人より見た目に気を使う程度が高いと予想した。

質問三：天気によって、着たい服を着ないことがありますか？

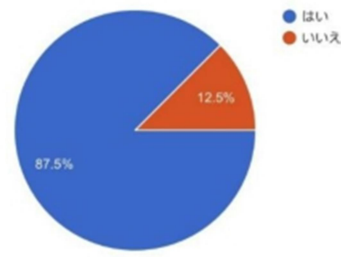
問題三：您會因為天氣考量而放棄更好看的穿搭嗎？

(105 条回復)



質問3 天気によって、着たい服を着ないことがありますか？

(96 条回復)

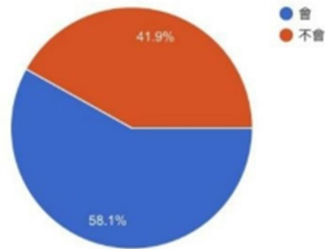


天気によって、「着たい服を着ないことがありますか。」という質問では台湾人と日本人双方に「はい」と答えた人が多かった。服装を選ぶ際、大多数が天候を気にせずに着たい服装を選ぶだろうと予測していただけに意外な結果であった。

質問四：服を着る時、見た目より着心地を選びますか？

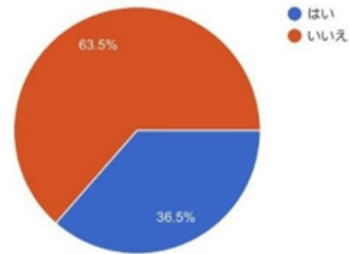
問題四：您會因為穿起來更舒服
自在而放棄更好看的穿搭嗎？

(105 条回復)



質問4 服を着る時、見た目より
着心地を選びますか？

(96 条回復)

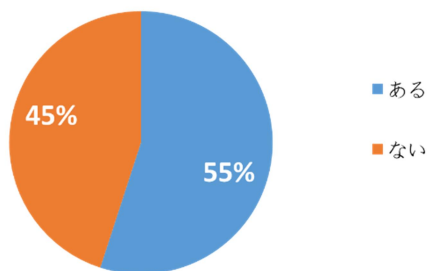


「服を着るとき、見た目より着心地を選びますか」という質問に対して、やはり日本人の回答の63.5%が「いいえ」と答えた。台湾人は逆に58.1%の人が「はい」と答えた。これは質問2で示した私たちの予想と同じである。

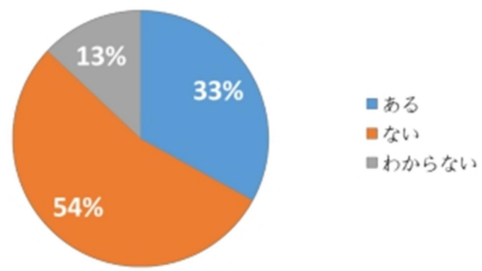
もう一つ着目すべき点は日本人と台湾人の回答を比較してみると、「特に考えない」を選んだ人は台湾人が著しく高いことだ。台湾人のアンケート結果にも見ることができるが、「着心地がいい」を選んだ人は「自分に似合う」という回答を選んだ人より多い。これは文化の違いだと考える。台湾人は人からどう見られるかをあまり気にしない傾向が比較的強いことを反映していると考えられる。

質問五：あなたは台湾系ファッションがあると思いますか？それは何故ですか？

您認為有無台系（台灣風格）穿搭？



あなたは台湾系ファッションがあると思いますか？



この質問に対し我々の予想は、台湾人は大体台湾系ファッションが「ある」と考え、日本人はそう思わない可能性が高かった。いわゆる台湾系ファッションには、はっきりとした特色がないため、日本人にとって深い印象に残らないと思ったからである。結果、台湾人向けのアンケートでは、105件の回答が集まり、その中で台湾系ファッションが「ある」と思うと「ない」と思うと

回答した人の割合はそれぞれ55%と45%だった。従って、台湾人の半分以上の人が台湾系ファッションはあると思っていると言える。

一方、日本人向けのアンケートでは97件の回答があり、台湾系ファッションが「ある」と思うと回答した人は33%、「ない」と思うと回答した人は54%、「わからない」と答えた人は13%もいた。このことから、日本人は台湾系ファッションがないと思っている傾向が強い。

更にアンケートの自由記述の部分を細かく分析した結果は以下の通りである。

台湾人の場合：

「ある」 (55%)

① 気候—台湾は暑いため、気候にあったファッションがある。

- 因為台灣天氣特殊，所以穿著也會有自己的風格（訳：台湾は特殊な気候のため、自分のスタイルがある。）
- 夏天太熱太長（訳：夏は暑くて長い。）
- 氣候濕熱的緣故，多穿著寬鬆舒適透氣為主，我會覺得是最適合台灣氣候與台灣人個性的打扮（訳：台湾の気候は蒸し暑いから、着心地の良い服や通気性の高い服のコーディネートすることはいい選択だと思う。）
- 因應氣候跟生活習慣會有衍生出自己的特色（訳：気候と民族的な文化によって、自分なりのファッションがあると思っている。）

② 着やすさと着心地—台湾人は着やすいことと着心地、この二つをととても大切に、それらが台湾系ファッションに大きく関わった条件になった。

- 簡便輕鬆（訳：着やすさとカジュアル。）
- 台灣穿搭就是爽又簡單又節省時間，看起來乾淨就好（訳：台湾ファッションは気持ちいいし、シンプルだし、あまり時間がかからないもので、見た目が清潔であればそれでよい。）

③ ミックススタイル—台湾人のコーディネートはいろんな国に強い影響を受けているため、ミックススタイルが台湾系ファッションと言われると考えられる。

- 那種看起來很隨意還有混搭風就是台系（訳：ミックススタイルは台湾系ファッションだ。）
- 台系就是混雜日韓系穿搭（訳：台湾のファッションは日韓系のミックス。）
- 很多風格一起融合（訳：いろいろなスタイルのミックス。）

- 就是混搭（訳：ミックススタイルだ。）

「ない」（45%）

台湾スタイルは「ない」と回答者した人の大部分は台湾人のコーディネートがほかの国に影響を受けているため自分のファッションがないと考えていることが分かった。

- 台湾太受日韓潮流的影響（訳：台湾は日本と韓国ファッションに強い影響を受けている。）
- 台湾人根本不打扮（訳：台湾人は元々着飾らない。）
- 因為台湾都是韓系歐美和日系（訳：台湾人のスタイルは、欧米と日本系だ。）
- 感覺沒有一個明確的風格（訳：明確なスタイルはない気がする。）

日本人の場合：

「ある」（33%）

①各国に特色が存在すると思うから—各国特有のファッションが存在するため、台湾にもあると考える。

- 同じアジアでも韓国、日本とは違うファッションがあると思う。
- 各国特有のファッションがあると思うから。
- どの国、地域でも独自の文化があるのと同じ。
- 韓国系ファッションという言葉があるように台湾の中で流行している。独自のスタイルがあると思うから。
- 国によって流行りが変わるため、少なからず特徴があると思ったから。
- 韓国系ファッションがあるからあると思う。
- その国々によつてのファッションがあるから。

これらの意見を見ると、自分たちの常識が他人の常識であると捉えている感覚があり、とても面白い意見だと思った。

②気候—気候の違いによってファッションに違いが生まれると考える。

- 民族的な文化から生み出され、気候にあったファッションがあると思っているから。
- スカートやスボンの丈が日本より短めのように感じるから。
- 台湾の気候や流行のドラマの影響があると思う。

- 生活スタイルや気温などの環境の違いによってファッションに違いが生まれると考えるから。

「ない」 (54%)

大部分の人が台湾人のコーディネートはほかの国に影響からの影響を受けていると考えている。例えば日本と韓国である。そのため、台湾独自のファッションがないと考えている。

- 理由としては日本系ファッションというものが無いのと同様で特に特徴のある格好があるように感じないため。
- 韓国や中国と同じような感じなのかなと思うから。
- 最近では東南アジア特に日本韓国台湾は皆似たような服装をしていると思う。
- 国を代表としてのファッションというものは無いと思っているから。
- 台湾も韓国も似たような感じ笑。
- 日本と同じだと思う！
- よく台湾で見かけるファッションは日本系か韓国系が多い。
- 韓国ほどそのファッションのイメージが浮かばないから。

今回のアンケートとは関係ないが、台湾で多くの人々が利用している「PTT」というコミュニティーサイトで、台湾人のファッションやその原因などについて調べると、以下のような意見が検索された。台湾人のファッションや日本人の服装に関する考え方が読み取れるので、ここで紹介する。

- **→ ji394xu3: 夏天熱得要死,吊嘎+短褲就行了,沒什麼好打扮穿搭**

(訳：夏場は死ぬほど暑いから、タンクトップ+ショートパンツでいいよ、ファッションとかどうでもいいから。)

(出典：<https://disp.cc/b/163-avKj>, 台湾人穿搭落後是因為大環境問題嗎?, Israfil)

- **推 LINPINPARK: 日本人更是除去差異化根深蒂固的社會
→ LINPINPARK: 但是他們是注重儀容外表的民族**

(訳：日本は根本から差別を取り除いてきた社会だが、日本人は見た目を重視している民族だ。)

- **推 dreamxxx: 跟天氣有關係夏天又熱又濕冬天還是濕這樣哪會想打扮只想
→ dreamxxx: 穿舒舒服服出門, 話說有沒有越靠近赤道的國家人民越不愛**

(訳：天候と関係があるよ、夏は暑いし湿度も高く、冬もやはり湿度が高い、こんなんじゃないみんなはお洒落よりやはり着心地のいい服で出かけたいたいよ……略。)

(出典：<https://disp.cc/b/163-9Kgy>, 為什麼台灣人不是很講究穿著品味?, SammySosa)

◎台湾系ファッションとは何か？

我々がインターネットで調べてきた資料と集めたアンケート結果を受けて、台湾系ファッションは“カジュアルなファッション”だと言える。例えば、半袖Tシャツ、ハーフパンツとサンダルなどである。このようなコーディネートを見ると、これは台湾系ファッションだと思う傾向が強い。



図1・台湾スタイル例（女）



図2 台湾スタイル例（男）

また下図の藍白拖（ランバイテウオー）や吊嘎（ディャオガー）も台湾特有の根強い台湾ファッションアイテムと言ってよい。



図3 藍白拖



図4 吊嘎

五、結論

これらの調査内容を簡単にまとめると、台湾人は台湾ファッションは存在すると考えている。これに対して日本人は台湾スタイルは存在しないと考える回答が大多数である。理由として台湾スタイルの特徴をつかめていないことが多く挙げられた。

また、日本人の回答と台湾人の回答では全く違った結果ではあったが、カジュアルなスタイルが台湾スタイルであると言える。更に、気候と文化もファッションに大きく関わっている。日本と比較して台湾は暑いことから、気候に合ったスタイルをより好むこと、そして日本は保守的な個性を持っていることや、見た目をより気にする傾向があるため、台湾人のようにタンクトップや、露出し過ぎるスタイルは少数派であるという違いもあった。

以上のことから、日本や欧米など様々な国からの影響を受けながらも独自の考え方も取り混ぜられ融合された、現在の台湾スタイルがあると結論付ける。

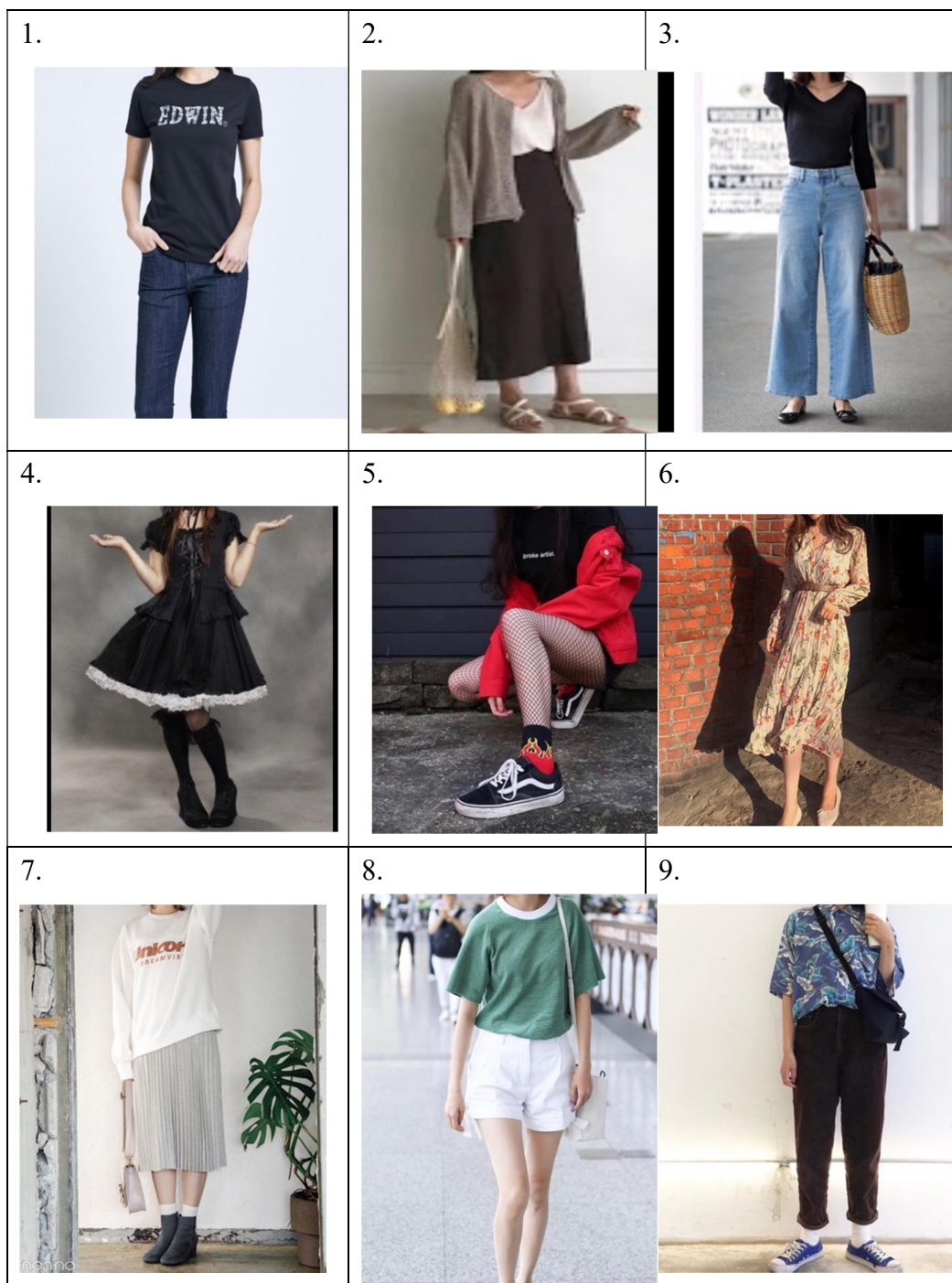
六、画像出典

(図 1、図 2)<https://dappei.com/articles/363>

(図 3 藍白拖)<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%97%8D%E7%99%BD%E6%8B%96>

(図 4 吊嘎)<https://www.teepr.com/wp-content/uploads/2016/10/6361137475628553684455823.jpg>

(巻末資料) アンケートに使用した写真



10.



11.



12.



13.



14.



15.



16.



17.



18.



19.



20.



21.



22.

23.



アンケートに使用した画像出典:

- (☒ 1) <https://www.edwin.com.tw/product-detail/37081408952>
- (☒ 2, 3) <https://kknews.cc/zh-hk/fashion/emnpmrr.amp>
- (☒ 4) <https://www.deviantart.com/ventovir/art/Black-gothic-lolita-dress-78084822>
- (☒ 5, 6, 7) <http://www.nanagogo.com/Detail.aspx?id=20955>
- (☒ 8) <https://kknews.cc/zh-tw/entertainment/mqyb6bz.html>
- (☒ 10) <http://lady.people.com.cn/BIG5/n1/2016/0525/c1014-28376775-4.html>
- (☒ 11) <https://www.canshop.jp/cts/article/?pi3=110868&pi=110852>
- (☒ 12) <https://kknews.cc/zh-tw/entertainment/5gy3mlk.html>
- (☒ 13) <https://www.lativ.com.tw/MEN/underwear/innerwear>
- (☒ 14) <https://lookbook.nu/look/7861050-Adidas-Tubular-Runner-Shades-Of-Black>
- (☒ 15) <https://sl.justinfeed.com/articles/get-your-scope/heres-how-each-signs-reacts-right-after-they-get-dumped-his-hers.html>
- (☒ 16) <https://www.rebelsmarket.com/products/new-men-fashion-trend-black-motorcycle-leather-jacket-men-biker-fashion-157351>
- (☒ 17) <https://tw.news.yahoo.com/%E6%90%AD%E9%85%8D%E6%B2%92%E9%9D%88%E6%84%9F%EF%BC%9F%E8%BF%BD%E8%B9%A4%E9%80%99%E5%85%A9%E4%BD%8D%E6%97%A5%E6%9C%AC%E7%A9%BF%E6%90%AD%E5%AE%A2%E8%AE%93%E4%BD%A0%E7%9A%84%E4%B8%80%E9%80%B1%E7%A9%BF-141931814.html>
- (☒ 18) <https://mf.techbang.com/posts/5242-japanese-simple-wear-5-big-single-product-recommendation-boys-as-long-as-simple-clean-is-very-good-looking?page=2>
- (☒ 19) http://wear.net/thaleskaua1005/11993053/?locale_id=6
- (☒ 20) <https://www.edwin.com.tw/product-detail/37080508952>
- (☒ 21) <https://mf.techbang.com/posts/5247-vintage-ancient-control-must-be-the-most-tamping-fishing-vest-the-skills-of-the-great-decryption>
- (☒ 22) <https://zi.media/@yidianzixun/post/CqdnCh>
- (☒ 23) <https://kknews.cc/fashion/3mkojko.html>